



# Regulamin

Regulamin promocji w ofertach Smart Plan na Rozmowy,  
Smart Plan, Smart Plan Mix  
obowiązuje od 24 września 2012 r. do odwołania

„Proste przejście” („Promocja”) to promocja dostępna dla Abonentów ofert na kartę, którzy dla danego numeru abonenckiego zmieniają swój status na Abonenta ofert na abonament lub Abonenta ofert mix podpisując stosowne oświadczenie oraz zawierają na piśmie umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych na czas określony lub nieokreślony w ofercie Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo), Smart Plan (Smart Plan Multi), Smart Plan Mix.

„Smart Plan na Rozmowy, Smart Plan, Smart Plan Mix” to promocja (dalej: „Promocja”) dostępna dla Abonentów zawierających umowę o świadczenie usług telekomunikacyjnych w ramach oferty Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo), Smart Plan (Smart Plan Multi), Smart Plan Mix (dalej: „Umowa”) lub zmieniających swoją dotychczasową ofertę na ofertę Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo), Smart Plan (Smart Plan Multi), Smart Plan Mix (dalej: „Aneks”).

W ramach Promocji Abonent, o którym mowa powyżej, otrzymuje możliwość skorzystania z usług promocyjnych na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie.

## co w standardzie?

1. Dla każdego numeru abonenckiego, dla którego jest zawierana Umowa:
  - można kupić jeden telefon w cenie promocyjnej (z Okresem zastrzeżonym: **12, 20 bądź 24**),
  - zrezygnować z zakupu telefonu w cenie promocyjnej i zawrzeć umowę na czas nieokreślony. W takim przypadku pobierana jest opłata aktywacyjna w wysokości 300 zł.
2. W ramach niniejszej Promocji dostępne są następujące usługi promocyjne (dalej: „Usługi”):
  - Nielimitowane Rozmowy w Sieci
  - Nielimitowane Rozmowy
  - Nielimitowane SMS-y
  - SMS-y w Orange na okrągło
  - SMS-y do Orange
  - Pakiet Orange World,
  - Pakiet transmisji danych,
  - Orange Hot Spot.
  - Pakiet TV

Usługi te są dostępne we wskazanych w pkt 3 planach taryfowych oferty Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo), Smart Plan (Smart Plan Multi), Smart Plan Mix.

W ramach niniejszej Promocji nie jest pobierana opłata aktywacyjna w wysokości 300 zł (nie dotyczy zawarcia umowy na czas nieokreślony).

### jak działają Usługi?

3. W zależności od posiadanej w danym okresie rozliczeniowym przez Abonenta oferty i planu taryfowego, Abonent otrzymuje określony zestaw Usług zgodnie z poniższymi tabelami:

tabela 1 – oferty **Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo)**

Plan taryfowy	Smart Plan na rozmowy 29,90	Smart Plan na rozmowy 39,90	Smart Plan na rozmowy 59,90	Smart Plan na rozmowy 79,90	Smart Plan na rozmowy 109,90
Kwota Abonamentu z aktywną usługą eko-faktura	29,90 zł	39,90 zł	59,90 zł	79,90 zł	109,90 zł
Kwota Abonamentu bez aktywnej usługi eko-faktura	32,90	42,90	62,90	82,90	112,90
liczba minut do Orange w ramach kwoty abonamentu (z wyłączeniem numerów specjalnych i Wideo Rozmowy)	Nielimitowane Rozmowy w Sieci na 2 m-ce;	Nielimitowane Rozmowy w Sieci na 4 m-ce;	Nielimitowane Rozmowy w Sieci na 6 m-cy;	Nielimitowane Rozmowy w Sieci	Nielimitowane Rozmowy
liczba minut do wszystkich sieci w kraju w ramach kwoty abonamentu (z wyłączeniem numerów specjalnych i Wideo Rozmowy)	120	160	500	700	Nielimitowane rozmowy
liczba SMS-ów do wszystkich sieci w kraju w ramach kwoty abonamentu (SMS standardowy z wyłączeniem SMS-ów specjalnych) - wymiennosc minut : SMS - 1: 1	120	160	500	700	Nielimitowane SMS-y
przesyłanie danych: pakietowe	1. za rozpoczętą transmisję danych w przedziale od 50kB do 1 MB pobierana jest jednorazowa opłata w wysokości 3zł. 2. za rozpoczętą transmisję danych w przedziale od 1 MB do 299 MB pobierana jest dodatkowa, jednorazowa opłata 7zł 3. za rozpoczętą transmisję danych w przedziale od 299 MB do 1GB pobierana jest dodatkowa opłata 10 zł. Powyżej transmisji danych o wartości 1GB dalszy transfer danych jest bezpłatny, jednak z ograniczoną prędkością do 16 kb/s.				

tabela 2 – oferty **Smart Plan Mix (Mix)**

Plan taryfowy	Smart 29,90	Plan Mix 39,90	Smart 59,90	Plan Mix	Mix
Kwota Abonamentu	29,90	39,90	59,90		
liczba minut w ramach kwoty abonamentu wymiennych na wszystkie usługi telekomunikacyjne	80	120	300		
usługa SMSy w Orange na okrągło	-	Nielimitowane SMS-y w Orange	-		
usługa SMS do Orange wymienne na SMSy do wszystkich sieci	Pakiet 1000 SMS-ów do Orange wymiennych na 200 SMS-ów do wszystkich sieci	Pakiet 2000 SMS-ów do Orange wymiennych na 400 SMS-ów do wszystkich sieci	Nielimitowane SMS-y		
Pakiet Orange World	-	bezpłatnie			
przesyłanie danych:	1. za rozpoczętą transmisję danych w przedziale od 50kB do 1 MB				

pakietowe	<p>pobierana jest jednorazowa opłata w wysokości 3zł.</p> <p>2. za rozpoczętą transmisję danych w przedziale od 1 MB do 299 MB pobierana jest dodatkowa, jednorazowa opłata 7zł</p> <p>3. za rozpoczętą transmisję danych w przedziale od 299 MB do 1GB pobierana jest dodatkowa opłata 10 zł.</p> <p>Powyżej transmisji danych o wartości 1GB dalszy transfer danych jest bezpłatny, jednak z ograniczoną prędkością do 16 kb/s.</p>
-----------	---

tabela 3 – oferty **Smart Plan (Smart Plan Multi)**

Plan taryfowy	Smart Plan 49,90	Smart Plan 69,90	Smart Plan 89,90	Smart Plan 129,90	Smart Plan iPhone 149,90	Smart Plan 159,90
Kwota Abonamentu	49,90 zł	69,90 zł	89,90 zł	129,90 zł	149,90 zł	159,90 zł
liczba minut do Orange w ramach abonamentu (z wyłączeniem numerów specjalnych i Wideo Rozmowy)	Nielimitowane Rozmowy w Sieci na 4 m-ce	Nielimitowane Rozmowy w Sieci na 6 m-cy	Nielimitowane Rozmowy w Sieci	Nielimitowane Rozmowy		
liczba minut do wszystkich sieci w kraju w ramach kwoty abonamentu (z wyłączeniem numerów specjalnych i Wideo Rozmowy)	200	500	700			
liczba SMS-ów do wszystkich sieci w kraju w ramach kwoty abonamentu (SMS standardowy z wyłączeniem SMS-ów specjalnych) - wymiennosc minut : SMS - 1: 1	200	500	700	Nielimitowane SMS-y		
Pakiet Transmisji Danych	0,5 GB	1GB	1,5GB	2GB	2,2GB	2,5GB
Orange Hot Spot	bezpłatnie	bezpłatnie	bezpłatnie	bezpłatnie	bezpłatnie	bezpłatnie
Pakiet TV	płatne wg. cennika	płatne wg. cennika	płatne wg. cennika	Bezpłatnie	Bezpłatnie	Bezpłatnie

4. Wszystkie Usługi włączane są w momencie zawierania Umowy bądź zmiany przez Abonenta swojej dotychczasowej oferty na ofertę Smart Plan, Smart Plan na rozmowy (abonament), Smart Plan Mix (Mix)
5. Zasady naliczania opłat za przesyłanie danych
6. Za rozpoczęcie korzystania z przesyłu danych w każdym przedziale w ofertach Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo) lub Smart Plan Mix, w każdym cyklu rozliczeniowym, naliczana jest opłata zgodna z Cennikiem usług w ofercie Smart Plan na Rozmowy (Smart Plan Halo) lub Smart Plan Mix. Po przekroczeniu przedziału 1 GB transmisji danych w cyklu rozliczeniowym, w którym została naliczona opłata za rozpoczęcie

korzystania z transmisji danych we wszystkich przedziałach, opłata nie jest naliczana. Po przekroczeniu limitu, o którym mowa w zdaniu poprzednim prędkość transferu danych jest ograniczana do 16 kb/s. Niewykorzystane środki z limitu przesyłu danych nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy.

7. W ramach przyznanego limitu w poszczególnych przedziałach, naliczanie ilości przesyłu danych następuje co 50kb łącznie dla danych wysyłanych i pobieranych.

8. Opłata za transfer danych dotyczy połączeń na terenie Polski w technologii HSDPA, 3G (UMTS), EDGE, GPRS przy ustawieniach APN: internet oraz wap.

9. W przypadku oferty Smart Plan Mix opłata zostanie pobrana ze środków w ramach Kwoty Abonamentu bądź doładowań. W przypadku braku środków na Koncie, na pokrycie opłaty za poszczególne przedziały Abonent nie ma możliwości korzystania z transmisji danych.

10. W przypadku oferty Smart Plan (Smart Plan Multi) Abonentowi, w zależności od wybranego planu taryfowego przysługuje Pakiet Transmisji Danych o limicie danych zgodnie z Tabelą 1. Po przekroczeniu Pakietu Transmisji Danych opłata nie jest naliczana, a prędkość transferu danych jest ograniczana do 16 kb/s.

11. W każdym przedziale transmisji danych Klient otrzyma informację SMS'em przy 80% i 100% wykorzystania środków z każdego przedziału 1MB, 299 MB i 700 MB.

### jak zarządzać Usługami?

12. W każdej chwili Abonent oferty abonamentowej i mix ma możliwość sprawdzenia rodzaju włączonych Usług w ramach abonamentu oraz ilości dostępnych środków w ramach tych Usług łącznie ze środkami z Kwoty Abonamentu wysyłając SMS-a pod numer 80801, w treści SMS-a wpisując komendę ILE (SMS bezpłatny).

13. W każdej chwili Abonent oferty abonamentowej i mix ma możliwość sprawdzenia rodzaju przyznanых nagród w ramach oferty utrzymaniowej (Pakietu MMS) lub za terminowe opłacanie faktur (Pakiet minut) oraz ilości dostępnych środków w ramach tych Usług wysyłając SMS-a pod numer 80801, w treści SMS-a wpisując komendę ILE NAGRODY (SMS bezpłatny).

14. W każdej chwili Abonent oferty abonamentowej i mix ma możliwość sprawdzenia rodzaju włączonych Usług dodatkowych oraz ilości dostępnych środków w ramach tych Usług wysyłając SMS-a pod numer 353, w treści SMS-a wpisując komendę ILE INNE (usługa zwraca nazwy oraz dostępne środki w ramach usług z limitowaną liczbą minut/SMS-ów/KB) (opłata za SMS-a zgodna z obowiązującym Abonenta Cennikiem usług) lub wpisując komendę PODAJ USŁUGI DODATKOWE (usługa zwraca nazwy wszystkich aktywnych usług dodatkowych – zarówno tych nielimitowanych jak i tych z ograniczoną liczbą minut/SMS-ów/GB) (opłata za SMS-a zgodna z obowiązującym Abonenta Cennikiem usług).

15. Działanie każdej z Usług określa poniższa tabela:

- a) Nielimitowane Rozmowy w Sieci
- b) Nielimitowane Rozmowy
- c) Nielimitowane SMSy
- d) SMS do Orange
- e) Pakiet Orange World,
- f) Pakiet transmisji danych,
- g) Orange Hot Spot.
- h) Pakiet TV

tabela 4

Usługa	sposób działania
<b>Nielimitowane Rozmowy w Sieci</b>	Abonent otrzymuje możliwość wykonywania bezpłatnych nielimitowanych połączeń głosowych do Sieci Orange oraz na numery stacjonarne. Usługa przyznawana na cały

	okres zastrzeżony.
<b>Nielimitowane Rozmowy</b>	Abonent otrzymuje możliwość wykonywania bezpłatnych nielimitowanych połączeń głosowych do wszystkich sieci komórkowych w Polsce oraz na numery stacjonarne. Usługa nie może być wykorzystana na połączenia z numerami specjalnymi, 501 80 80 80, *888, 501 800 800, z numerami skróconymi *100, *200, *500, na połączenia realizowane w ramach usługi Rozmowa Konferencyjna i przekierowanie, połączenia międzynarodowe, połączenia w roamingu oraz na wideorozmowy, które są naliczane zgodnie z cennikiem usług.
<b>Nielimitowane SMSy</b>	Abonent otrzymuje możliwość wysyłania bezpłatnych, nielimitowanych wiadomości tekstowych SMS do wszystkich sieci komórkowych w Polsce. Usługa nie działa na SMS-y specjalne, skrócone, wysyłane na numery stacjonarne i międzynarodowe. SMS-y nie są wymienne na MMS. SMS-y nie są dostępne w roamingu.
<b>SMS do Orange<sup>a) c)</sup></b>	Pakiet 1000, 2000 SMS-ów do Orange wymienny na Pakiet SMS do wszystkich zgodnie z tabelą 2 (SMS do Orange wymienny na SMS do wszystkich sieci w stosunku 1 SMS do wszystkich sieci= 5SMS-ów do Orange) do wykorzystania w każdym okresie rozliczeniowym. SMS-y w ramach Pakietu SMS do Orange (w ofercie Smart Plan Mix ) nie są wymienne na MMS do innych sieci. Wielkość Pakietu uzależniona jest od wybranej Kwoty Abonamentu zgodnie z tabelą 2.
<b>Pakiet TV</b>	nielimitowany dostęp do informacji z portalu Orange Word wraz z transmisją video oraz nielimitowanym przesyłaniem danych z portalu Orange Word w celu dostępu do informacji z portalu Orange World
<b>Orange Hot Spot</b>	nielimitowany dostęp do Internetu, dzięki wykorzystaniu technologii Wireless LAN (WLAN), na terenie wybranych punktów wymienionych w załączniku 1 do Regulaminu usługi promocyjnej „Orange Hot Spot”
<b>Pakiet transmisji danych<sup>b)</sup></b>	usługa dostępu do Internetu na terenie Polski w technologii HSDPA, 3G (UMTS), EDGE, GPRS przy ustawieniach APN: internet oraz wap, występująca w opcjach limitów: 500 MB, 1 GB, 1,5 GB lub 2 GB, 2,2 GB, 2,5 GB. Wielkość limitu uzależniona jest od wybranej Kwoty Abonamentu zgodnie z tabelą 3. Po przekroczeniu limitu opłaty za transmisję danych pobierane są zgodnie z Cennikiem Usług w ramach oferty Smart Plan na rozmowy, Smart Plan Mix, Smart Plan (abonament i mix). Taktowanie odbywa się za pomocą paczek danych o wielkości 50 kB (danych wysłanych i odebranych liczonych łącznie).
<b>Nielimitowane SMS-w w Orange</b>	Abonent otrzymuje możliwość wysyłania bezpłatnych nielimitowanych wiadomości tekstowych do sieci Orange. Usługa nie działa na SMS-y specjalne, skrócone, wysyłane na numery stacjonarne i międzynarodowe. SMS-y nie są wymienne na MMS. SMS-y nie są dostępne w roamingu.
<b>Orange World</b>	nielimitowany dostęp do treści zawartych w Orange World i serwisach partnerskich zgodnie z regulaminem Pakietu Orange World

a) Środki dostępne w ramach Usługi wykorzystywane są przed wykorzystaniem Kwoty Abonamentu/środków promocyjnych

b) Usługa nie podlega Kapitałowi Złotówek w ofercie Smart Plan na Rozmowy, Smart Plan, Smart Plan Mix

c) Usługa nie podlega Kapitałowi Złotówek w ofercie Smart Plan Mix

16. W ofercie abonamentowej w przypadku włączenia Usług w czasie niepełnego okresu rozliczeniowego lub podczas aktywacji numeru dla Usług będących pakietami (Pakiet SMS-ów do Orange wymienny na Pakiet SMS do Wszystkich Sieci, Pakiet transmisji danych) wielkość pakietu jest przyznawana proporcjonalnie do ilości dni okresu rozliczeniowego, w czasie którego Usługa jest aktywna. W ofercie mix w przypadku włączenia Usług w czasie niepełnego okresu rozliczeniowego lub podczas aktywacji numeru wielkość pakietu jest przyznawana od początku następnego okresu rozliczeniowego.

17. W odniesieniu do Usług będących pakietami (Pakiet SMS-ów do Orange wymienny na Pakiet SMS do Wszystkich Sieci, Pakiet danych), po ich wykorzystaniu Abonent otrzymuje powiadomienie o tym fakcie poprzez SMS.

18. Usługi nie mogą być wykorzystywane w roamingu, a dodatkowo Usługa Pakiet SMS-ów do Orange wymienny na Pakiet SMS do Wszystkich Sieci nie może być wykorzystywana na SMS-y oraz MMS-y pod numery skrócone, numery specjalne określone w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług w ofertach Smart Plan na rozmowy, Smart Plan, Smart Plan Mix oraz SMS-ów i MMS-ów wysyłanych na numery zagraniczne.

#### ile to kosztuje?

19. Za korzystanie z Usługi/Usług nie jest pobierana opłata miesięczna.

20. Za włączenie Usług nie jest pobierana opłata (z wyłączeniem kosztu związanego z połączeniem z Orange Biurem Obsługi Klienta).

#### dodatkowe informacje

21. Korzystając z Promocji, Abonent ma możliwość korzystania z innych promocji oraz usług promocyjnych, chyba że regulaminy tych promocji lub usług stanowią inaczej.

22. W pozostałym zakresie stosuje się: Cennik Usług w ofertach Smart Plan na Rozmowy, Smart Plan, Smart Plan Mix; Ogólne warunki świadczenia usług telekomunikacyjnych w ramach oferty Smart Plan na Rozmowy, Smart Plan, Smart Plan Mix oraz Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej GSM 900/1800 i UMTS przez spółkę pod firmą Polska Telefonia Komórkowa - Centertel spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

23. Przez „Mobilną Sieć Orange” należy rozumieć sieć telekomunikacyjną GSM 900/1800, UMTS oraz CDMA, której operatorem jest Polska Telefonia Komórkowa Centertel sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Skierniewicka 10a, 01-230 Warszawa, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, nr NIP 527-020-68-72. Pojęcie „Sieci Orange” nie obejmuje połączeń z numerami sieci innych dostawców usług telekomunikacyjnych, którzy korzystają z sieci Operatora (tzw. operatorzy wirtualni).